

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 316

51 tomas

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

2008 m. gruodžio 11 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
	II <i>Komunikatai</i>	
	EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI	
	Komisija	
2008/C 316/01	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.5382 — Kuehne + Nagel/Alloin) ⁽¹⁾	1
	IV <i>Pranešimai</i>	
	EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI	
	Komisija	
2008/C 316/02	Euro kursas	2
	VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI	
2008/C 316/03	Valstybių narių perduota informacija apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos Reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 70/2001	3
2008/C 316/04	Valstybių narių perduota informacija apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos Reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 70/2001	9

LT

2008/C 316/05

Estijos nacionalinė procedūra ribotoms skrydžių teisėms suteikti 13

V *Skelbimai*

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Komisija

2008/C 316/06

Pranešimas ūkinės veiklos vykdytojams — Kinijos kilmės tekstilės gaminių ir drabužių importo į Bendriją licencijų išdavimo tvarka — Pakeitimai nuo 2009 m. sausio 1 d. 17

KITI AKTAI

Komisija

2008/C 316/07

Pranešimas 18

Pastaba skaitytojui (žr. antrąjį viršelio puslapį)



II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

KOMISIJA

Neprieštaravimas pranešai koncentracijai**(Byla COMP/M.5382 — Kuehne + Nagel/Alloin)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2008/C 316/01)

2008 m. gruodžio 2 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų kalba. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesinei paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skylyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorius,
 - elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32008M5382 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ
PRANEŠIMAI

KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2008 m. gruodžio 10 d.

(2008/C 316/02)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,2925	AUD	Australijos doleris	1,9665
JPY	Japonijos jena	119,77	CAD	Kanados doleris	1,6295
DKK	Danijos krona	7,4499	HKD	Honkongo doleris	10,0171
GBP	Svaras sterlingas	0,87325	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	2,3696
SEK	Švedijos krona	10,5670	SGD	Singapūro doleris	1,9393
CHF	Šveicarijos frankas	1,5587	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 790,76
NOK	Norvegijos krona	9,1285	ZAR	Pietų Afrikos randas	13,1916
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	CNY	Kinijos ženminbi juanis	8,8708
CZK	Čekijos krona	25,900	HRK	Kroatijos kuna	7,1923
EEK	Estijos kronos	15,6466	IDR	Indijos rupija	14 185,19
HUF	Vengrijos forintas	263,75	MYR	Malaizijos ringitas	4,6724
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	62,470
LVL	Latvijos latas	0,7092	RUB	Rusijos rublis	36,0941
PLN	Lenkijos zlotas	3,9566	THB	Tailando batas	45,748
RON	Rumunijos lėja	3,8780	BRL	Brazilijos realas	3,2406
SKK	Slovakijos krona	30,189	MXN	Meksikos pesas	17,4681
TRY	Turkijos lira	2,0280			

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Valstybių narių perduota informacija apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos Reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 70/2001

(2008/C 316/03)

XA numeris: XA 292/08

Valstybė narė: Vokietija

Regionas: Vokietija

Pagalbos schemos pavadinimas:

Richtlinien des Bundesministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz über die Verwendung des Zweckvermögens des Bundes bei der Landwirtschaftlichen Rentenbank (LR), Ziffer 2.2 Markt- und Praxiseinführung

Teisinis pagrindas:

§ 2 Abs. 1 des Gesetzes über das Zweckvermögen des Bundes bei der Landwirtschaftlichen Rentenbank vom 12. August 2005 (BGBl. I S. 2363), zuletzt geändert durch Art. 175 der Neunten Zuständigkeitsanpassungsverordnung vom 31. Oktober 2006 (BGBl. I S. 2407)

Pagalbos rūšis: Pagalbos schema

Pagal schemą planuojamos metinės išlaidos: 1,4 mln. EUR

Bendra *ad hoc* pagalbos suma: 0 EUR

Išmokama per šį laikotarpį: 6 m.

Didžiausias pagalbos intensyvumas: Įmonei teikiamos pagalbos vertė procentine išraiška turi neviršyti 40 % tinkamų finansuoti išlaidų arba 400 000 EUR absoliučiais skaičiais per jokių trejų biudžetinių metų laikotarpį

Igyvendinimo data: 2008 m. rugpjūčio 20 d.

(Jeigu paraiška atidedama dėl prašymų paaiškinti, imamas vidaus priemonių, siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 20 straipsnio 1 dalyje nurodyto termino)

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikas: 2014 m. birželio 30 d.

Pagalbos tikslas: Mažų ir vidutinių įmonių skatinimas įvesti į rinką naujoves ir praktiškai jas naudoti remiant investicijas į žemės ūkį ir sodininkystę (Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 4 straipsnis).

Pagalba investicijoms įvedimo į rinką ir praktinio panaudojimo srityje tinkama, jeigu ja siekiama vieno ar daugiau iš šių tikslų:

- a) sumažinti gamybos išlaidas;
- b) pagerinti ir reorganizuoti gamybą;
- c) pagerinti kokybę;
- d) išsaugoti ir pagerinti natūralią aplinką arba pagerinti higienos sąlygas arba gyvūnų gerovės standartus.

Išlaidos toliau minimose srityse sudaro įvedimo į rinką ir praktinio naudojimo projektų finansavimo pagrindą, jei manoma, kad projektai yra pavyzdiniai:

- a) nekilnojamo turto statyba, įsigijimas arba gerinimas;
- b) mašinų ir įrangos, įskaitant kompiuterių programinę įrangą, įsigijimas arba išperkamoji nuoma už ne didesnę kaip rinkos vertę;
- c) bendrosios išlaidos, susijusios su a ir b punktuose nurodytomis išlaidomis, pavyzdžiui, atlygiais architektams, inžinieriams ir konsultantams, galimybių studijoms, patentų ir licencijų įsigijimui, kurių maksimali dalis — iki 12 % minėtųjų kriterijus atitinkančių išlaidų.

Pagalba neteikiama paprastoms investicijoms, skirtoms atnaujinimui, gamybos teisėms, gyvūnams ir metiniams augalams išgyti, metiniams augalams sodinti, drenažo darbams arba drėkinimo įrangai bei drėkinimo darbams, jei tokia investicija nepadedą sumažinti ankstesnio vandens sunaudojimo ne mažiau nei 25 % Pagalba gali būti teikiama žemei, išskyrus statyboms skirtą žemę, kurios kaina neviršija 10 % pagalbos investicijai skyrimo kriterijus atitinkančių išlaidų, išgyti

Ekonomikos sektorius (-iai): NACE kodas: A1050 — Mišrusis ūkis

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas:

Landwirtschaftliche Rentenbank

Pagalbą teikiančios institucijos adresas:

Hochstr. 2
D-60313 Frankfurt am Main

Tinklavietė:

http://www.rentenbank.de/d/Kredite/Richtlinie_Zweckvermoegen.pdf

Kita informacija: —

XA numeris: XA 308/08

Valstybė narė: Slovėnijos Respublika

Regionas: —

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas:

Pomoč za izgube zaradi neugodnih vremenskih razmer – suša 2007

Teisinis pagrindas:

- zakon o odpravi posledic naravnih nesreč (Uradni list RS, št. 114/05 – uradno prečiščeno besedilo, 90/07 in 102/07) – v nadaljevanju: ZOPNN
- delni program odprave posledic škode v kmetijstvu zaradi naravnih nesreč v letu 2007 (sklep Vlade RS na 164. redni seji z dne 3. aprila 2008, točka 1.6)
- končna ocena neposredne škode v tekoči kmetijski proizvodnji zaradi toč in suše v letu 2007 (sklep Vlade RS na 152. redni seji z dne 27. decembra 2007, točka 1.13)
- uredba o metodologiji za ocenjevanje škode (Uradni list RS, št. 67/03, 79/04, 81/06, 68/08)

Pagal pagalbos schemą planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: 2008 m. planuojamos išlaidos — 4 622 990 EUR, t. y. 28 % įvertintų nuostolių, kuriuos 2007 m. padarė atitinkama gaivalinė nelaimė (sausra)

Didžiausias pagalbos intensyvumas: Valstybės pagalba sausros padarytiems nuostoliams kompensuoti pagalbos gavėjams skiriama laikantis ZOPNN ir nutarimo dėl patvirtintos žalos žemės ūkiui apskaičiavimo metodo bei leidžiamos skirti pagalbos žalos žemės ūkiui padariniams pašalinti apskaičiavimo metodo nuostatų (Slovėnijos Respublikos oficialusis leidinys Nr. 109/03, 77/04 ir 97/04).

Siekiant pašalinti žalos, kurią žemės ūkiui padarė sausra, padarinius, pagalbos gavėjams skiriama tokia pagalbos suma už žemės ūkio produktą:

— iki 40 % įvertintos tiesioginės žalos (iki 45 % mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse), jei žala patirta dėl nepalankių klimato sąlygų, nuo kurių Slovėnijos Respublikoje nebuvo draudžiama žemės ūkio gamybos draudimu.

Nustatant lėšų sumą, kuri bus skiriama pagalbos gavėjui žalos žemės ūkiui padariniams pašalinti, užtikrinama, kad kiekvieno atitinkamo žemės ūkio produkto atveju:

- visa lėšų, skiriamų pagal šį teisės aktą žalos žemės ūkiui padariniams pašalinti,
- kitų valstybės biudžeto lėšų, skiriamų žalos žemės ūkiui padariniams pašalinti,
- savivaldybės biudžeto lėšų, skiriamų pagalbos gavėjui kaip tiesioginė išmoka žalos žemės ūkiui padariniams pašalinti, ir
- draudimo išmokų žalai žemės ūkiui kompensuoti (kai draudimas įmanomas), suma

neviršija 80 % (90 % mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse) sumažėjusios žemės ūkio produkcijos vertės.

Sumažėjusi žemės ūkio produkcijos vertė apskaičiuojama kaip:

- įprasto metinio žemės ūkio produktų kiekio, padauginto iš vidutinės to produkto rinkos kainos, ir
- faktinio metinio žemės ūkio produktų kiekio tais metais, kai žemės ūkiui padaryta žala, padauginto iš vidutinės to produkto rinkos kainos tais metais, skirtumas.

Apskaičiuojant išlaidas, patirtas ne dėl nepalankių klimato sąlygų, neįtraukiamos

Įgyvendinimo data: 2008 m. rugpjūčio 28 d.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: Pagalba gali būti patvirtinta per vienerius metus nuo programos priėmimo, t. y. iki 2009 m. balandžio 3 d.

Pagalbos tikslas: Pagalba MVĮ

Nuorodos į Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 straipsnius ir reikalavimus atitinkančios išlaidos: Valstybės pagalbos schemą sudaro valstybės pagalbos priemonės ir reikalavimus atitinkančios išlaidos pagal šiuos 2006 m. gruodžio 15 d. Komisijos Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 88 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 70/2001 (OL L 358, 2006 12 16, p. 3), straipsnius:

- 11 straipsnis: „Pagalba, teikiama nuostoliams, patirtiems dėl nepalankių oro sąlygų, atlyginti“

Ekonomikos sektorius (-iai): Žemės ūkis

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano
Dunajska cesta 58
SLO-1000 Ljubljana

Agencija RS za kmetijske trge in razvoj podeželja
Dunajska cesta 160
SLO-1000 Ljubljana

Tinklavietė:

http://www.mkgp.gov.si/fileadmin/mkgp.gov.si/pageuploads/saSSo/zakonodaja/2008/DIREKTORAT_ZA_KMETIJSTVO/NARAVNE_NESRECE/Delni_program_odprave_posledic_sko-de_v_kmetijstvu_zaradi_naravnih_nesrec_v_letu_2007.pdf

Kita informacija: Pirmiau minėti teisiniai pagrindai atitinka Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 reikalavimus, susijusius su pagalbos priemonėmis nepalankių klimato sąlygų padarytiems nuostoliams kompensuoti, kurie bus įgyvendinami Slovėnijos Respublikoje, ir bendrąsias taikytinas nuostatas.

2007 m. gruodžio 27 d. 152-ajame eiliniame posėdyje Slovėnijos Respublikos Vyriausybė 2007 m. sausrą oficialiai pripažino sąlygomis, kurios gali būti tapatinamos su gaivaline nelaime.

Atskirai apskaičiuojami kiekvieno ūkio nuostoliai. Atitinkama kompensacija bus išmokama tiesiogiai atitinkamam ūkininkui. Apskaičiuojant kompensaciją užtikrinama, kad visa lėšų, skiriamų žalos padariniams pašalinti, kitų nacionalinio biudžeto lėšų, skiriamų žalos žemės ūkiui padariniams pašalinti, ir savi-valdybės biudžeto lėšų, skiriamų pagalbos gavėjui kaip tiesioginė išmoka žalos žemės ūkiui padariniams pašalinti, suma neviršytų 80 % (90 % mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse) sumažėjusios žemės ūkio produkcijos vertės. 2007 m. Slovėnijoje nebuvo draudžiama nuo sausros, todėl apskaičiuojant pagalbą draudimo išmokos neįtraukiamos. Be to, apskaičiuojant žalą išlaidos, patirtos ne dėl nepalankių klimato sąlygų, neįtraukiamos

Branko RAVNIK
Generalni direktor Direktorata za kmetijstvo

XA numeris: XA 316/08

Valstybė narė: Austrija

Regionas: Oberösterreich

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas:

Richtlinie für die Gewährung eines Zuschusses des Landes Oberösterreich zu den Prämienkosten für die Rinderversicherung

Teisinis pagrindas:

OÖ Landwirtschaftsgesetz

Pagal schemą planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: Planuojamas

vidutinis lėšų poreikis Aukštutinėje Austrijoje yra 500 000 EUR per metus

Didžiausias pagalbos intensyvumas: Pagalba sudaro iki 25 % galvijų draudimo įmokų

Įgyvendinimo data: 2009 m. sausio mėn.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikas: Nuo 2009 m. sausio mėn. iki 2013 m.

Pagalbos tikslas: Galvijininkystės ūkiai, ypač įkurtieji kalnų pievose ir ganyklose, pastaraisiais metais nukentėję nuo vis ekstremalesnių oro sąlygų. Dėl nenusipėjamų orų galvijams kyla labai didelis pavojus. Galvijininkystės ūkiai patiria itin didelių finansinių nuostolių ypač po audrų, per kurias kalnų pievose besiganantys galvijai vis dažniau susižeidžia ar nukrenta. Be minėtų pavojų, mūsų platumose dėl klimato kaitos daugėja ir galvijų kritimą sukeliančių ligų, kurių priežastis — didėjantis vabzdžių ir parazitų paplitimo plotas. Dėl negyvagimių ar galvijų kritimo nuo ligų ar nelaimingų atsitikimų patiriami didesni nuostoliai gali kelti grėsmę ūkininkų pragyvenimui. Vien Aukštutinėje Austrijoje 2007 m. iš 150 929 apdraustų galvijų 8 600 nukentėjo per nelaimingus atsitikimus. Aukštutinėje Austrijoje iš visų galvijų (apie 585 000) apdraustųjų dalis faktiškai sudaro 26 %.

Šiomis gairėmis siekiama papildomai paskatinti galvijus auginančius ūkininkus sudaryti draudimo sutartis, pagal kurias būtų atlyginami nuostoliai dėl ligų arba nelaimingų atsitikimų. Reikia skatinti ūkininkus pačius prisiimti atsakomybę už rizikos ir krizių valdymą, be kita ko, naudojantis specialistų iš šalies pagalba mažinant riziką, kad užtikrintų finansinį savo veiklos plėtros saugumą.

Daugeliu atvejų draudimo sutartis yra geriausia rizikos valdymo priemonė. Be to, patyręs nuostolių ūkininkas turi juridinę teisę gauti kompensaciją ir nėra priklausomas nuo valstybinių *ad hoc* išmokų.

Pagalbos tikslas — mažinti galvijininkystės finansinius nuostolius ir taip prisidėti prie ganyklų ir gyvulininkystės produkcijos išsaugojimo Aukštutinėje Austrijoje. Užtikrinti ilgalaikę galvijininkystės ateitį, pirmiausia išnaudojant kalnų pievų ir ganyklų arealo ir ekonomines galimybes, yra ne tik žemės ūkio srityje svarbus klausimas, bet ir kultūros srities bei socialinės politikos tikslas.

Tikslai:

- Apsidrausti nuo rizikos ir prisidėti prie nuolatinės ūkių plėtros.
- Užtikrinti kiekybiškai įvertinamas galvijų augintojų pajamas.
- Sumažinti rizikos valdymo išlaidas.
- Prisidėti prie ganyklų ir gyvulininkystės produkcijos išsaugojimo Aukštutinėje Austrijoje.
- Remti kaimo bendruomenes

Ekonomikos sektorius (-iai): Aukštutinės Austrijos žemės ūkio valdos, kuriose auginami galvijai

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Amt der Oberösterreichischen Landesregierung (Office of the Government of Upper Austria)
Abteilung für Land- und Forstwirtschaft
Bahnhofplatz 1
A-4021 Linz

Tinklavietė:

http://www.land-oberoesterreich.gv.at/cps/rde/xchg/SID-9218A12A-67057BFB/ooe/hs.xml/77441_DEU_HTML.htm

Kita informacija: Pagalbos schema „Pagalba draudimo įmokoms mokėti“ pagrįsta Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 12 straipsniu.

Pagalba neturi neigiamos įtakos draudimo paslaugų vidaus rinkos veikimui. Aukštutinės Austrijos regioninės valdžios biuras užtikrins, kad pagalba nebūtų teikiama tik vienos draudimo bendrovės paslaugoms ir kad teikiant pagalbą nebūtų reikalaujama sudaryti draudimo sutartis su Austrijoje įkurta draudimo bendrove

XA numeris: XA 320/08

Valstybė narė: Slovėnijos Respublika

Regionas: Območje občine Horjul

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas:

Pomoč za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Horjul za programsko obdobje 2008–2013

Teisinis pagrindas:

Pravilnik o dodeljevanju finančnih pomoči za programe razvoja podeželja in kmetijstva v občini Horjul

Pagal pagalbos schemą planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos schema:

2008 m.: 15 000 EUR

2009 m.: 10 000 EUR

2010 m.: 10 000 EUR

2011 m.: 10 000 EUR

2012 m.: 10 000 EUR

2013 m.: 10 000 EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas:

1. Investicijos į pirminės gamybos žemės ūkio valdas:

- iki 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse,
- iki 40 % reikalavimus atitinkančių išlaidų kitose vietovėse.

2. Tradicinių kraštovaizdžių ir pastatų išsaugojimas:

- iki 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų investicijoms arba priemonėms, skirtoms ūkių gamybinių objektų

paveldui, pavyzdžiui, ūkių pastatams (klėtims, džiovykloms, svirnamams, kiaulidėms, bičių aviliams ir kt.), apsaugoti, su sąlyga, kad ūkio gamybos pajėgumas dėl investicijų nepadidės,

- iki 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų investicijoms ar priemonėms, skirtoms negamybiniais ūkių objektams apsaugoti.

3. Pagalba žemės sklypams persikirstyti:

- iki 100 % faktinių teisinių ir administracinių išlaidų

Taikymo data: 2008 m. rugsėjo mėn. (pagalba bus teikiama tik tada, kai Europos Komisija šią santrauką paskelbs savo tinklavietėje)

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: Iki 2013 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas: Parama MVĮ

Nuorodos į Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 straipsnius ir reikalavimus atitinkančios išlaidos: *Pravilnik o dodeljevanju finančnih pomoči za programe razvoja podeželja in kmetijstva v občini Horjul* (Finansinės pagalbos skyrimo žemės ūkio ir kaimo plėtros programoms Chorjulo savivaldybėje taisyklės) projekto II skyriuje numatytos priemonės, kurios yra valstybės pagalba pagal šiuos 2006 m. gruodžio 15 d. Komisijos Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiančio Reglamento (EB) Nr. 70/2001 (OL L 358, 2006 12 16, p. 3), straipsnius:

- 4 straipsnis: Investicijos į žemės ūkio valdas,
- 5 straipsnis: Tradicinių kraštovaizdžių ir pastatų išsaugojimas,
- 13 straipsnis: Pagalba žemės sklypams persikirstyti

Ekonomikos sektorius (-iai): Žemės ūkis

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Občina Horjul
Slovenska cesta 7
SLO-1354 Horjul

Tinklavietė:

<http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?urlid=200881&objava=3604>

Kita informacija: Savivaldybės taisyklės atitinka Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 reikalavimus dėl priemonių, kurias turi priimti savivaldybė, ir bendrųjų nuostatų taikymo (veiksmai iki pagalbos teikimo, pagalbos kaupimas, skaidrumas ir stebėseną)

Janko JAZBEC

XA numeris: XA 321/08

Valstybė narė: Slovėnija

Regionas: Območje občine Sveta Trojica v Slovenskih goricah

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas:

Podpora programom razvoja podeželja v občini Sveta Trojica v Slovenskih goricah 2008–2013

Teisinis pagrindas:

Pravilnik o ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Sveta Trojica v Slovenskih goricah za programsko obdobje 2008–2013

Pagal pagalbos schemą planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos schema:

2008 m.: 15 000 EUR

2009 m.: 14 000 EUR

2010 m.: 14 500 EUR

2011 m.: 14 500 EUR

2012 m.: 15 000 EUR

2013 m.: 15 000 EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas:

1. *Investicijos į pirminės gamybos žemės ūkio valdas:*

- iki 40 % reikalavimus atitinkančių investicijų,
- didžiausia vienai įmonei suteiktos pagalbos suma negali viršyti 400 000 EUR per trejus finansinius metus.

2. *Pagalba tradiciniams kraštovaizdžiams ir pastatams išsaugoti:*

- iki 100 % faktinių išlaidų, susijusių su negamybiniais objektais,
- iki 60 % faktinių išlaidų ūkių gamybiniais objektams, su sąlyga, kad ūkio gamybos pajėgumas dėl investicijų nepadidės,
- iki 100 % pagalbos papildomoms išlaidoms, patirtoms naudojant tradicines medžiagas, būtinas pastatų paveldo savybėms išsaugoti, padengti.

3. *Pagalba draudimo įmokoms mokėti:*

- pagal Slovėnijos vyriausybės priimtą dekretą dėl dalies draudimo įmokų, skirtų einamųjų metų žemės ūkio produkcijai apdrausti, savivaldybės pagalba lygi pagalbos ir didžiausios subsidijuojamos sumos (iki 50 %), taikomos reikalavimus atitinkančioms išlaidoms, skirtoms draudimo įmokoms mokėti, skirtumui.

4. *Pagalba žemės sklypams perskirstyti:*

- iki 100 % faktinių reikalavimus atitinkančių išlaidų.

5. *Pagalba, skirta skatinti kokybiškų žemės ūkio produktų gamybą:*

- iki 100 % išlaidų, susijusių su žemės ūkio produktų kokybės gerinimu,
- pagalba teikiama subsidijuojamų paslaugų pavidalu, tiesioginės piniginės išmokos ūkiams nemokamos, išskyrus ankstesnėje dalyje minėtą sumą.

6. *Pagalba techninei paramai žemės ūkio sektoriui teikti:*

- iki 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų subsidijuojamų paslaugų pavidalu; tiesioginės piniginės išmokos ūkiams nemokamos

Taikymo data: 2008 m. spalio 13 d. (pagalba bus teikiama tik po to, kai Europos Komisija šią santrauką paskelbs savo tinklavietėje)

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: Iki 2013 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas: Parama MVĮ

Nuorodos į Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 straipsnius ir reikalavimus atitinkančios išlaidos: *Pravilnik o ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v Občini Sveta Trojica v Slovenskih goricah za programsko obdobje 2008–2013* (Finansinės pagalbos skyrimo žemės ūkio ir kaimo vietovių apsaugojimo ir plėtros skatinimo *Sveta Trojica v Slovenskih goricah* savivaldybėje 2008–2013 m. programavimo laikotarpiu taisyklės) projekte numatytos priemonės, kurios yra valstybės pagalba pagal šiuos 2006 m. gruodžio 15 d. Komisijos Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiančio Reglamento (EB) Nr. 70/2001 (OL L 358, 2006 12 16, p. 3), straipsnius:

- 4 straipsnis: Investicijos į žemės ūkio valdas,
- 5 straipsnis: Tradicinių kraštovaizdžių ir pastatų išsaugojimas,
- 12 straipsnis: Pagalba draudimo įmokoms mokėti,
- 13 straipsnis: Pagalba žemės sklypams perskirstyti,
- 14 straipsnis: Pagalba, skirta skatinti kokybiškų žemės ūkio produktų gamybą,
- 15 straipsnis: Techninės paramos teikimas žemės ūkio sektoriuje

Ekonomikos sektorius (-iai): Žemės ūkis

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Občina Sveta Trojica v Slovenskih goricah
Mariborska cesta 1
SLO-2235 Sveta Trojica v Slovenskih goricah

Tinklavietė:

<http://www.izit.si/muv/index.php?action=showPredpis&predpisID=6666>

Kita informacija: Priemonė, susijusi su pasėlių ir vaisių draudimo įmokų mokėjimu, taikoma jeigu susidaro nepalankios klimato sąlygos, kurios gali būti tapatinamos su tokiomis gaiva-

linėmis nelaimėmis, kaip antai pavasario šalna, kruša, gaisras, žaibas, audros ir potvyniai.

Savivaldybės taisyklės atitinka Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 reikalavimus dėl priemonių, kurias turi priimti savivaldybė, ir bendrųjų nuostatų taikymo (veiksmai iki pagalbos teikimo, pagalbos kaupimas, skaidrumas ir stebėseną).

Išgaliojuos šiai pagalbos schemai, pagalbos schema XA 422/07 taikoma nebebus

Danko FRAS
Župan občine Sveta Trojica v Slovenskih goricah

Valstybių narių perduota informacija apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos Reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 70/2001

(2008/C 316/04)

XA numeris: XA 322/08

Valstybė narė: Slovėnija

Regionas: Območje občine Cirkulane

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Finančna spodbude za ohranjanje in razvoj kmetijstva v občini Cirkulane

Teisinis pagrindas: Pravilnik o dodeljevanju državnih pomoči, pomoči de minimis in izvajanju drugih ukrepov za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Cirkulane

Pagal pagalbos schemą planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos schema:

2008 m.: 21 600 EUR

2009 m.: 10 800 EUR

2010 m.: 10 800 EUR

2011 m.: 10 800 EUR

2012 m.: 10 800 EUR

2013 m.: 10 800 EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas:

1. *Investicijos į žemės ūkio valdas:*

- iki 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse,
- iki 40 % reikalavimus atitinkančių išlaidų kitose vietovėse,
- paskolų investicijoms į ūkius palūkanų išlaidos.

2. *Tradicinių kraštovaizdžių ir pastatų išsaugojimas:*

- iki 100 % faktinių išlaidų, susijusių su investicijomis į negamybinius objektus,
- iki 60 % faktinių išlaidų, arba iki 75 % išlaidų mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse, ūkių gamybiniam objektams, su sąlyga, kad ūkio gamybos pajėgumas dėl investicijų nepadidės,
- iki 100 % pagalbos papildomoms išlaidoms, patirtoms naudojant tradicines medžiagas, būtinas pastatų paveldo savybėms išsaugoti, padengti.

3. *Pagalba draudimo įmokoms mokėti:*

- savivaldybės skiriama pagalbos suma yra lygi bendrojo finansavimo sumos, skirtos draudimo įmokoms finansuoti iš šalies biudžeto, ir didžiausios subsidijuojamos sumos (iki 50 %), taikomos reikalavimus atitinkančioms išlaidoms, skirtoms pasėlių bei vaisių draudimo ir gyvulių draudimo nuo ligų įmokoms mokėti, skirtumui.

4. *Pagalba žemės sklypams perskirstyti:*

- iki 100 % reikalavimus atitinkančių teisinių ir administracinių išlaidų.

5. *Pagalba, skirta skatinti kokybiškų žemės ūkio produktų gamybą:*

- iki 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų; pagalba teikiama subsidijuojamų paslaugų pavidalu, tiesioginės piniginės išmokos gamintojams nemokamos.

6. *Techninės paramos teikimas žemės ūkio sektoriuje:*

- iki 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų,
- pagalba teikiama subsidijuojamų paslaugų pavidalu, tiesioginės piniginės išmokos gamintojams nemokamos

Taikymo data: 2008 m. spalio 1 d. (pagalba bus teikiama tik tada, kai Europos Komisija šią santrauką paskelbs savo tinklavietėje)

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: Iki 2013 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas: Parama MVĮ

Nuorodos į Reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 straipsnius ir reikalavimus atitinkančios išlaidos:

Pravilnik o dodeljevanju državnih pomoči, pomoči de minimis in izvajanju drugih ukrepov za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Cirkulane (Valstybės pagalbos ir de minimis pagalbos skyrimo ir kitų priemonių, skirtų žemės ūkio išsaugojimui ir kaimo vietovių plėtrai, įgyvendinimo Cirkulane savivaldybėje taisyklės) projekto II skyriuje numatytos priemonės, kurios yra valstybės pagalba pagal šiuos 2006 m. gruodžio 15 d. Komisijos Reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 70/2001 (OL L 358, 2006 12 16, p. 3), straipsnius:

- 4 straipsnis: Investicijos į žemės ūkio valdas,
- 5 straipsnis: Tradicinių kraštovaizdžių ir pastatų išsaugojimas,
- 12 straipsnis: Pagalba draudimo įmokoms mokėti,
- 13 straipsnis: Pagalba žemės sklypams perskirstyti,
- 14 straipsnis: Pagalba, skirta skatinti kokybiškų žemės ūkio produktų gamybą,
- 15 straipsnis: Techninės paramos teikimas žemės ūkio sektoriuje

Ekonomikos sektorius (-iai): Žemės ūkis

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Občina Cirkulane
Cirkulane 40A
SLO-2282 Cirkulane

Tinklavietė:

<http://www.lexlocalis.info/KatalogInformacij/VsebinaDokumenta.aspx?SectionID=15a2e816-6641-4fc7-ab2d-37b0a3a02b66>

Kita informacija:

Priemonė, susijusi su pasėlių ir vaisių draudimo įmokų mokėjimu, taikoma jeigu susidaro nepalankios klimato sąlygos, kurios gali būti tapatinamos su tokiomis gaivalinėmis nelaimėmis, kaip antai: pavasario šalna, kruša, žaibas, žaibo sukeltas gaisras, audros ir potvyniai.

Savivaldybės taisyklės atitinka Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 reikalavimus dėl priemonių, kurias turi priimti savivaldybė, ir bendrųjų nuostatų taikymo (veiksmai iki pagalbos teikimo, pagalbos kaupimas, skaidrumas ir stebėseną)

Janez JURGEC

XA numeris: XA 323/08

Valstybė narė: Ispanija

Regionas: Comunitat Valenciana

Pagalbos schemos pavadinimas: Ayudas a las inversiones para el fomento del cultivo y explotación en común en la Comunitat Valenciana

Teisinis pagrindas: Proyecto de orden de la Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación por la que se establecen las bases reguladoras de un régimen de ayudas a las inversiones para el fomento del cultivo y explotación en común en la Comunitat Valenciana

Pagal pagalbos schemą planuojamos metinės išlaidos:

2008 m.	2009 m.	2010 m.	2011 m.	2012 m.	2013 m.	Viso
100 000 EUR	1 000 000 EUR	1 500 000 EUR	1 500 000 EUR	1 500 000 EUR	1 500 000 EUR	7 100 000 EUR

kaip tai numatyta Valensijos regiono tarybos įvairių metų biudžetuose

Didžiausias pagalbos intensyvumas:

Reikalavimus atitinkančios investicijos neviršys 90 000 EUR vienam žemės ūkio darbo vienetui, išreikštam plotu, lygiu kiekvienam remiamam žemės plotui.

Didžiausia vienam ūkiui bendram žemės dirbimui arba gyvulių auginimui skirta suma negali būti didesnė nei 400 000 EUR per trejus finansinius metus arba 500 000 EUR, jei ūkis yra mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse, kai apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 36 straipsnio a dalies i, ii arba iii punktuose.

Didžiausias valstybės pagalbos intensyvumas sieks 40 % reikalavimus atitinkančių investicijų įprastose vietovėse ir 50 % minėtosiose mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse

Taikymo data: Nuo prašymo taikyti išimtį registracijos numerio paskelbimo Europos Komisijos žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinio direktorato interneto svetainėje

Pagalbos schemos trukmė: Pagal šią tvarką pagalba gali būti skiriama iki 2013 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas:

Skatinti investuoti į mažas ir vidutines žemės ūkio įmones, remiantis Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 4 straipsniu, mažinant gamybos sąnaudas sušvelninti Valensijos regiono mažų ir vidutinių žemės ūkio įmonių poveikį pelningumui.

Be to, bendrai ūkininkaujant, remiantis tinkamais, vienodais ir būtiniais techniniais kriterijais, netiesiogiai siekiama geresnės kokybės ir labiau aplinką tausojančios gamybos, atsižvelgiant į racionaliosios augalinių gamybos priemonių, ypač trąšų ir pesticidų naudojimo galimybes.

Todėl šios pagalbos schemos lėšos iš esmės skiriamos mašinoms ir bendro žemės dirbimo įrangai įsigyti, naudojant mechanizmus pertvarkyti augalininkystei, įrengiant bendras drėkinimo sistemas, kurios padėtų sutaupyti ne mažiau kaip 25 % vandens, taip pat būtų sutaupoma dalis išlaidų žemei bei bendrų minėtų investicijų išlaidų.

Pagalba neskiriama gamybos teisėms, metiniams augalams įsigyti ir sodinti, paprastoms investicijoms, skirtoms atnaujinimui, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 2 straipsnio 17 punkte, investicijoms į sunkumų patiriančias įmones arba įmones, pažeidusias bendros rinkos organizacijų nustatytus draudimus arba apribojimus

Ekonomikos sektorius (-iai): Visi Valensijos regiono žemės ūkio sektoriai

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, nº 2
E-46010 Valencia

Tinklavieta:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/Inversiones%20cultivo%20y%20explotacion%20en%20comun.pdf

Valensija, 2008 m. birželio 24 d.

Laura PEÑARROYA FABREGAT
La Directora General de Producción Agraria

XA numeris: XA 325/08

Valstybė narė: Ispanija

Regionas: Comunitat Valenciana

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Federación Empresarial de Agroalimentación de la Comunidad Valenciana (FEDACOVA)

Teisinis pagrindas: Ayuda individual nominativa: Presupuestos de la Generalitat 2008, programa 714.60, Línea T2086000-«Dieta mediterránea: Ayuda a la organización de jornadas»

Pagal pagalbos schemą planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos schema: 200 000 EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas: 100 %

Taikymo data: Nuo prašymo taikyti išimtį registracijos numerio paskelbimo Europos Komisijos žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinio direktorato interneto svetainėje

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: 2008 m. lapkričio mėn

Pagalbos tikslas:

Techninių konferencijų apie maisto kokybę, saugą ir maisto produktus organizavimas Valencijos regione, šių konferencijų metu išduodamų dokumentų spausdinimas. Monografijos apie naujas sertifikavimo sistemas. Gerosios patirties vadovai, techniniai tyrimai ir ataskaitos: žemės ūkio maisto produktų sektoriaus apibūdinimas. Sektoriaus konkurencingumo apžvalga. Techninio, informacinio ir mokomojo pobūdžio ataskaitos, dokumentai ir medžiaga, mokymai. Kursų apie medaus pakavimo RVASVT savikontrolės sistemą organizavimas. Būtinų higienos, atsekamumo ir RVASVT sąlygų žemės ūkio įmonėse nustatymas ir įgyvendinimas. Maisto saugos sistemų sertifikavimas, interneto svetainė. Apsilankymai sektoriaus įmonėse. Valencijos regiono žemės ūkio maisto produktų sektoriaus tyrimų formavimas ir planavimas. Dalyvavimas parodose, verslo misijose ir eksporto informacijos centro įsteigimas. Teisės aktų publikavimas.

Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 15 straipsnyje nurodytos veiklos rūšys

Ekonomikos sektorius (-iai): Valencijos regiono žemės ūkio maisto produktų MVĮ

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, nº 2
E-46010 Valencia

Tinklavietė:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/Dieta%20Mediterranea%20FEDACOVA.pdf

Kita informacija: —

Marta VALSANGIACOMO GIL
La Directora General de Comercialización

XA numeris: XA 326/08

Valstybė narė: Ispanija

Regionas: Comunidad Valenciana

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Asociación de Usuarios de Casetas de Castellón

Teisinis pagrindas: Resolución de la Consellera de Agricultura Pesca y Alimentación, que concede la subvención basada en dos líneas nominativas descritas en la ley nº 15/2007 de presupuestos de la Generalitat

Planuojamos metinės išlaidos: 2008 m. — 230 000 EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas: 40, 50 arba 100 %, priklausomai nuo priemonės rūšies

Taikymo data: Nuo prašymo taikyti išimtį registracijos numerio paskelbimo Europos Komisijos žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinio direktorato interneto svetainėje

Individualios pagalbos trukmė: 2008 m.

Pagalbos tikslas: Bendrų skerdenos sandėliavimo patalpų, į kurias iš ūkių pristatomos ir tinkamose sąlygose panaudojimui laikomos kritusių gyvulių skerdenos, paruošimas, dezinfekcija, valymas ir sveikatos bei higienos sąlygų, nustatytų gyvūnų sveikatą reglamentuojančiuose teisės aktuose, palaikymas. Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 3 straipsniu, tai ne pagal schemą teikiama skaidri individuali pagalba, suderinama su bendrąja rinka, nes remiamos veiklos rūšys atitinka Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 4 straipsnyje nurodytas veiklos rūšis, investicijas į žemės ūkio valdas ir minėto reglamento 16 straipsnio 1 dalies d ir f punktus, pagalba, kuria padengiama 100 % kritusių gyvūnų pašalinimo išlaidų

Ekonomikos sektorius (-iai): Kasteljono provincijos gyvulininkystės ūkių savininkai

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas: Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación

Kita informacija: —

Tinklavietė:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/Asociacion%20de%20usuarios%20de%20casetas%20de%20Castellon.pdf

Valensija, 2008 m. rugpjūčio 14 d.

Laura PEÑARROYA FABREGAT
La Directora General de Producción Agraria

XA numeris: XA 327/08

Valstybė narė: Ispanija

Regionas: Comunidad Valenciana

Pagalbos schemos pavadinimas: Orden de la Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se establecen ayudas compensatorias por los costes de prevención y erradicación de la salmonelosis en la avicultura

Teisinis pagrindas:

Ši pagalba yra šių sveikatos priemonių planų arba programų, skirtų ligų stebėsenai, kontrolei ir gydymui, dalis:

- 2007 m. lapkričio 30 d. Komisijos sprendimas (5 ir 6 straipsniai), kuriuo tvirtinamos Ispanijos pateiktos veislinių *Gallus gallus* rūšies vištų ir *Gallus gallus* rūšies vištų dedeklių pulkų salmoneliozės kontrolės programos 2008 m. sausio 1 d.–2008 m. gruodžio 31 d. laikotarpiui.
- El Plan Nacional de medidas para la vigilancia de determinados serotipos de *Salmonella* en pollos de carne, broilers, de la especie *Gallus gallus* establecido por la Subdirección General de Sanidad Animal del Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino.
- Plan anual zosanitario de 2008, aprobado por resolución de 23 de enero de 2008 de la Directora General de Producción Agraria

Planuojamos metinės išlaidos: 2008 m. — 800 000 EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas: 80 % patirtų išlaidų, išskyrus tuos atvejus, kai didžiausią sumą, t. y. 1 EUR už dedeklę arba veislinę vištą ir 0,10 EUR už penimą vištą, už kurias skiriama parama, įmanoma padidinti

Taikymo data: Nuo prašymo taikyti išimtį registracijos numerio paskelbimo Europos Komisijos žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinio direktorato interneto svetainėje

Duration of scheme: 2008 m.

Pagalbos tikslas:

- sanitarinė kontrolė,
- ligų nustatymo testai,
- skiepų įsigijimas ir naudojimas,
- užkrėstų gyvūnų skerdimas ir likvidavimas,
- patalpų ir įrangos valymas ir dezinfekcija bei kenkėjų ir graužikų kontrolė, naudojant patvirtintus produktus ir tinkamus metodus tol, kol testais bus patvirtinta, kad salmonelės nėra.

Pagal pagalbos schemą tinkamos finansuoti išlaidos atitinka Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 10 straipsnio 1 dalyje nustatytas išlaidas

Ekonomikos sektorius (-iai): Valensijos regiono paukštinkystės sektorius

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación
Amadeo de Saboya, n° 2
E-46010 Valencia

Kita informacija: —

Tinklavietė:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/Orden%20Salmonelosis%20en%20avicultura%202008.pdf

Estijos nacionalinė procedūra ribotoms skrydžių teisėms suteikti

(2008/C 316/05)

Remdamasi Reglamento (EB) Nr. 847/2004 dėl derybų dėl valstybių narių ir trečiųjų šalių susitarimų dėl oro susisiekimo ir jų įgyvendinimo 6 straipsniu, Europos Komisija skelbia šią nacionalinę procedūrą reikalavimus atitinkantiems Bendrijos vežėjams, jei juos riboja oro susisiekimo paslaugų susitarimai su trečiosiomis šalimis, skrydžių teisėms paskirstyti.

Ministerijos nutarimas

Talinas, 2008 m. spalio 31 d., Nr. 97.

Skrydžių teisių paskirstymo procedūra

Šis nutarimas priimtas vadovaujantis 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos Reglamento (EB) Nr. 847/2004 dėl valstybių narių ir trečiųjų šalių susitarimų dėl oro susisiekimo ir jų įgyvendinimo (OL L 157, 2004 4 30, p. 193–196) 5 straipsniu ir Vyriausybės akto 63 skyriaus 1 punktu.

1. Taikymo sritis

1. Ši skrydžių teisių paskirstymo procedūra atitinka 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos Reglamento (EB) Nr. 847/2004 dėl derybų dėl valstybių narių ir trečiųjų šalių susitarimų dėl oro susisiekimo ir jų įgyvendinimo 5 straipsnį.
2. Skrydžių teisė — tai teisė oro vežėjui patekti į sutartomis fizinėmis arba geografinėmis sąlygomis apribotą rinką, kurioje jis gali vykdyti oro susisiekimo veiklą tam tikru maršrutu ar jo dalimi ir vežti tai, kas leistina.
3. Procedūra taikoma tais atvejais, kai dvišaliame Estijos ir trečiosios šalies susitarime numatyta bent viena iš šių sąlygų:
 - 1) ribotas skrydžių teisių reguliaraus arba nereguliaraus oro susisiekimo paslaugoms teikti skaičius, kurių nepakanka visų suinteresuotų oro vežėjų poreikiams patenkinti;
 - 2) ribotas oro vežėjų, kurie gali būti paskirti teikti reguliaraus arba nereguliaraus oro susisiekimo paslaugas, skaičius, jei šis skaičius mažesnis nei oro vežėjų, suinteresuotų teikti šias oro susisiekimo paslaugas, skaičius.
4. Ši procedūra taikoma Bendrijos oro vežėjams, turintiems veiklos licenciją pagal 1992 m. liepos 23 d. Tarybos Reglamentą (EEB) Nr. 2407/92 dėl oro vežėjų licencijavimo (OL L 240, 1992 8 24, p. 1–7).

2. Informacija ir suinteresuotumo pareiškimas

1. Toliau pateikta informacija bus skelbiama Ekonominių reikalų ir komunikacijų ministerijos tinklalapyje (www.mkm.ee):
 - 1) šios skrydžių teisių paskirstymo procedūros tekstas ir informacija apie skrydžių teisių suteikimo laikotarpį;
 - 2) reguliarių ir užsakomųjų skrydžių maršrutais tarp Estijos Respublikos ir trečiųjų šalių apžvalga;
 - 3) informacija apie derybas dėl reguliaraus oro susisiekimo paslaugų tarp Estijos Respublikos ir trečiųjų šalių;
 - 4) informacija apie skrydžių teisių paskirstymo procedūros pradžią ir paraiškų pateikimo terminą;

- 5) visos gautos skrydžių teisių paraiškos ir su tuo susijusi korespondencija (specifiniais ir pagrįstais atvejais taikomas komercinis konfidencialumas);
- 6) skrydžių teisių paskirstymo sprendimų projektai;
- 7) skrydžių teisių paskirstymo sprendimai;
- 8) sprendimai dėl skundų, pateiktų priėmus skrydžių teisių paskirstymo sprendimus.

2. Bendrijos oro vežėjai, norintys vykdyti oro susisiekimą ribotų skrydžių teisių maršrutu arba maršrutu tarp Estijos Respublikos ir trečiosios šalies, su kuria Estijos Respublika nėra sudariusi susitarimo dėl oro susisiekimo paslaugų, gali bet kuriuo metu informuoti Ekonominių reikalų ir komunikacijų ministeriją apie savo ketinimus ir poreikius. Ekonominių reikalų ir komunikacijų ministerija atsižvelgs į šią informaciją rengdamasi deryboms su trečiosiomis šalimis dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo.

3. Skrydžių teisių paskirstymo procedūros pradžia

1. Skrydžių teisių paskirstymo procedūra pradeda Ekonominių reikalų ir komunikacijų ministro įsakymu. Procedūra taip pat gali būti pradėta Bendrijos oro vežėjo prašymu.
2. Apie skrydžių teisių paskirstymo procedūros pradžią paskelbiama Ekonominių reikalų ir komunikacijų ministerijos tinklalapyje, pranešimas taip pat išsiunčiamas visiems Bendrijos oro vežėjams, pareiškusiems suinteresuotumą teikti oro susisiekimo paslaugas numatomais maršrutais, ir visiems Bendrijos oro vežėjams, įsisteigusiems Estijos Respublikoje.

4. Paraiškų teikimas ir reikalavimai

1. Oro vežėjų teikiamos paraiškos suteikti esamas skrydžių teises turi būti estų arba anglų kalba ir pateiktos iki Ekonominių reikalų ir komunikacijų ministerijos nustatyto termino.
2. Oro vežėjo pateiktoje paraiškoje suteikti skrydžių teises turi būti bent ši informacija:
 - 1) oro vežėjo veiklos licencijos kopija;
 - 2) oro vežėjo verslo planas maršrutui (-ams), dėl kurių teikiama skrydžių teisių paraiška, aptarnauti; verslo plane turi būti informacija apie siūlomas paslaugas tais maršrutais, planuojamos skrydžių dienos, tvarkaraščiai ir skrydžių rūšys, naudojamo orlaivio konfigūracija ir registracijos numeriai;
 - 3) informacija apie numatomą atitinkamo maršruto kainų politiką, bilietų kainos pagal sezoną ir kategorijas (pvz., ekonominė ir verslo klasė), oro vežimo intensyvumo prognozė, numatomos eksploatacinės išlaidos ir pajamos, galimi rinkodaros susitarimai su kitais oro vežėjais;
 - 4) duomenys apie paslaugų prieinamumą vartotojams ir pagalba vartotojams (pvz., bilietų pardavimo tinklo, paslaugų internetu aprašas);
 - 5) informacija ir dokumentai, patvirtinantys technines ir finansines galimybes užtikrinti, kad oro vežėjo suplanuotos paslaugos gali būti teikiamos ir bus siūlomos ir ateityje (pvz., tinkamumo skristi pažymėjimai, paskutinių trejų finansinių metų ataskaitos; vežėjai, veikiantys mažiau nei trejus metus, turi pateikti visas turimas metines ataskaitas ir pridėti verslo planą).
3. Be informacijos, nurodytos 4 dalies 2 punkte, paraiškos teikėjas turi pateikti ir kitą informaciją, kurią laiko reikalinga ir kuri gali būti svarbi 5 dalies atžvilgiu.
4. Jei oro vežėjas nepateikia visos informacijos, nurodytos 4 dalies 2 punkte, Ekonominių reikalų ir komunikacijų ministerija nustato terminą pateikti trūkstamą informaciją.

5. Paraiškų vertinimas

1. Ekonominių reikalų ir komunikacijų ministerija įvertina visas oro vežėjų pateiktas paraiškas paskirstyti esamas skrydžių teises. Vertinant daugiausia atsižvelgiama į šiuos veiksnius:

- 1) rodikliai, patvirtinantis teikiamų paslaugų tuo maršrutu kokybę, tokie kaip orlaivio tipas ir konfigūracija, reguliarios ar neregulios paslaugos, keleivių ar krovinių vežimas, vežėjo nuosavas ar išnuomotas su igula orlaivis arba bendro kodo naudojimas, tiesioginis ar tranzitinis susisiekimas, siūlomų paslaugų laikotarpis ir tęstinumas, visų aljansų ir kitų bendradarbiavimo su kitais oro vežėjais formų aprašas, jei taikoma;
- 2) vartotojams teikiamų paslaugų kainos ir kokybės santykis;
- 3) paslaugų prieinamumas vartotojams, pagalba vartotojams ir jos kokybė (pvz., bilietų pardavimo tinklas, paslaugos internetu ir kt.);
- 4) techninės ir finansinės galimybės užtikrinti, kad paslaugos gali būti teikiamos ir bus siūlomos ir ateityje;
- 5) su paraiška susiję ekonominiai duomenys, paklausos prognozė, sudarytos sutartys ir kt.;
- 6) siūloma paslaugų teikimo pradžios data ir laikotarpis;
- 7) bet kokie regioninio susisiekimo patobulinimai.

2. Atrankos procese pirmenybė bus teikiama pareiškėjui, kuris:

- 1) teikia didžiausią naudą vartotojams;
- 2) tenkina visuomenės poreikius ar skatina rinkos plėtrą siūlant naujus maršrutus ar plečiant esamus;
- 3) siūlo žemiausią pagrįstą kainą atsižvelgiant į siūlomų paslaugų lygį;
- 4) yra rentabilus ir optimaliai naudoja skrydžių teises;
- 5) skatina konkurenciją tarp oro vežėjų;
- 6) garantuoja skrydžio saugą ir teisės aktais nustatytą saugumo lygį;
- 7) skatina aplinkos apsaugą;
- 8) skatina bendrą Bendrijos oro susisiekimo, prekybos ir turizmo plėtrą;
- 9) skatina regioninę plėtrą.

3. Vertindama paraiškas Ekonominių reikalų ir komunikacijų ministerija gali pasitelkti ekspertus.

6. Sprendimų priėmimas

1. Peržiūrėjusi visas gautas paraiškas, Ekonominių reikalų ir komunikacijų ministerija sudaro įvertinimo ataskaitą ir ją remdamasi priima sprendimo projektą. Šiame sprendimo projekte turi būti informacija, nurodyta 3 punkte. Sprendimo projektas skelbiamas Ekonominių reikalų ir komunikacijų ministerijos tinklalapyje.

2. Paraiškų teikėjai gali pakomentuoti sprendimo projektą ir pateikti papildomų dokumentų ir argumentų, kuriuos jie laiko svarbiais, per 20 darbo dienų nuo sprendimo projekto paskelbimo.

3. Ekonominių reikalų ir komunikacijų ministerija sprendimą dėl skrydžių teisių paskirstymo priima per tris mėnesius nuo procedūros pradžios datos. Sprendimas išsiunčiamas visiems paraiškų teikėjams. Sprendime turi būti pateikta faktinė informacija, naudos vartotojui analizė ir poveikio rinkai bei konkurencijai įvertinimas, teisinis pagrindas ir sprendimo priėmimo priežastys, nurodymai dėl sprendimo apskundimo galimybių, vietos, termino ir tvarkos.

7. Suteiktų skrydžių teisių galiojimas ir perleidimas

1. Ribotos skrydžių teisės gali būti suteiktos ilgiausiai trejiems metams remiantis sprendimu pradėti skrydžių teisių paskirstymo procedūrą.
2. Suteiktos skrydžių teisės negali būti perleistos be Ekonominių reikalų ir komunikacijų ministerijos leidimo.

8. Stebėsena

Ekonominių reikalų ir komunikacijų ministerija stebės, ar suteiktos skrydžių teisės yra visiškai naudojamos, laikantis išduotos licencijos sąlygų, oro vežėjo pateiktos paraiškos sąlygų ir kitų svarbių reikalavimų, nurodytų šiame nutarime.

9. Skrydžių teisių perskyrimas

1. Išklausiui oro vežėjo, kuriam buvo suteiktos skrydžių teisės, nuomonę, Ekonominių reikalų ir komunikacijų ministerija pradeda skrydžių teisių perskyrimo procedūrą, jei:
 - 1) oro vežėjas, kuriam buvo suteiktos ribotos skrydžių teisės, nepradėjo teikti oro susisiekimo paslaugų iki tol, kol baigiasi tvarkaraščio sudarymo laikotarpis, einantis po tvarkaraščio sudarymo laikotarpio, per kurį suteiktos skrydžių teisės, nebent vėlavimą sukėlė išimtinės aplinkybės, nepriklausančios nuo oro vežėjo;
 - 2) ribotos skrydžių teisės šešis mėnesius nebuvo nenaudojamos ar buvo naudojamos iš dalies, nebent oro vežėjas įrodo, kad paslaugų nutraukimą sukėlė nuo jo nepriklausančios išimtinės aplinkybės;
 - 3) oro vežėjas, kuriam buvo suteiktos skrydžių teisės, nesilaiko licencijoje nustatytų sąlygų;
 - 4) teikiant oro susisiekimo paslaugas nesilaikoma išpareigojimų, nurodytų taikomose taisyklėse, atitinkamose dvišalėse oro susisiekimo paslaugų sutartyse ar susitarimuose arba kitose tarptautinėse taisyklėse;
 - 5) oro vežėjas nevykdo sąlygų, nurodytų jo paraiškoje suteikti skrydžių teises, o Ekonominių reikalų ir komunikacijų ministerija nustato, kad nevykdant šių sąlygų teisės būtų buvusios suteiktos kitam Bendrijos oro vežėjui, dalyvaujančiam procedūroje;
 - 6) oro vežėjas praneša Ekonominių reikalų ir komunikacijų ministerijai, kad neketina toliau teikti oro susisiekimo paslaugų;
 - 7) oro vežėjo veiklos licencija nustoja galioti; arba
 - 8) kitas Bendrijos oro vežėjas užginčija suteiktas skrydžių teises, kurios, jo nuomone, naudojamos neefektyviai metai po jų suteikimo, o Ekonominių reikalų ir komunikacijų ministerija preliminariai įvertina, kad kito Bendrijos oro vežėjo teikiamos paslaugos būtų akivaizdžiai pranašesnės už esamas.

10. Esamos skrydžių teisės

Ribotos skrydžių teisės, suteiktos prieš įsigaliojant šiai procedūrai, galioja trejus metus nuo šios procedūros įsigaliojimo datos.

Juhan PARTS
Ministras

Marika PRISKE
Generalinė sekretorė

V

(Skelbimai)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS
ĮGYVENDINIMU

KOMISIJA

Pranešimas ūkinės veiklos vykdytojams — Kinijos kilmės tekstilės gaminių ir drabužių importo į Bendriją licencijų išdavimo tvarka — Pakeitimai nuo 2009 m. sausio 1 d.

(2008/C 316/06)

Šiuo pranešimu Bendrijos ūkinės veiklos vykdytojams yra pranešama apie praktinius aspektus, susijusius su Kinijos kilmės tekstilės gaminių ir drabužių importu nuo 2009 m. sausio 1 d.

2008 m. gruodžio 31 d. nustos galioti 1993 m. spalio 12 d. Tarybos Reglamento (EEB) Nr. 3030/93 dėl tam tikrų tekstilės gaminių importo iš trečiųjų šalių bendrųjų taisyklių ⁽¹⁾ V priede išvardytoms Kinijos kilmės gaminių kategorijoms taikomas importo dvigubo patikrinimo priežiūros sistemos dabartinis režimas.

Nuo 2009 m. sausio 1 d. Kinijos kilmės tekstilės gaminių ir drabužių išleidimui į laisvą apyvartą nepriklausomai nuo išsiuntimo datos neberekės pateikti importo licencijos ar priežiūros dokumentų.

(¹) OLL 275, 1993 11 8, p. 1.

KITI AKTAI

KOMISIJA

PRANEŠIMAS

(2008/C 316/07)

Komisija pagal Reglamento (EB) Nr. 972/2006 3 straipsnio 1 dalies 6 pastraipą suinteresuotosioms šalims praneša apie importuojant Basmati ryžius į Europos Sąjungą reikalingo „autentiškumo sertifikato“, kuris turi būti parengtas anglų kalba laikantis minėto reglamento 3 straipsnio 1 dalies, vertimą į kitas kalbas.

B PAVYZDYS

1 Eksportuotojas (pavadinimas ir visas adresas)	<p style="text-align: center;">AUTENTIŠKUMO SERTIFIKATAS B</p> <p style="text-align: center;">BASMATI RYŽIAI</p> <p style="text-align: center;">eksportuojant į Europos bendriją</p> <p style="text-align: center;">Nr. (1) ORIGINALAS</p> <p style="text-align: center;">išduotas (išduodančiosios įstaigos pavadinimas ir visas adresas)</p>	
2 Gavėjas (pavadinimas ir visas adresas)	3 Šalis ir auginimo vieta	
	4 FOB vertė JAV doleriais	
	5 Sąskaitos faktūros numeris ir data	
6 Žymenys ir numeriai — Pakuočių skaičius ir rūšis — Prekių aprašymas (2)	7 Bruto svoris (kg)	
	8 Grynas svoris (kg)	
<p>9 EKSPORTUOTOJO PAREIŠKIMAS</p> <p>Toliau pasirašęs asmuo pareiškia, kad pirmiau nurodyta informacija yra teisinga.</p> <p>Vieta ir data: _____ Parašas: _____</p>		
<p>10 IŠDUODANČIOSIOS ĮSTAIGOS PATVIRTINIMAS</p> <p>Patvirtinama, kad pirmiau aprašyti ryžiai yra BASMATI RYŽIAI ir kad šiame sertifikate nurodyta informacija yra teisinga.</p> <p>Vieta ir data: _____ Parašas: _____ Antspaudas: _____</p>		
<p>11 EKSPORTO ŠALIES KOMPETENTINGOS MUITINĖS ĮSTAIGOS PATVIRTINIMAS</p> <p>Pirmiau aprašytų ryžių eksporto į Europos ekonominę bendriją muitinės formalumai atlikti.</p> <p>Eksporto dokumento rūšis, numeris ir data _____ Muitinės įstaigos pavadinimas ir šalis _____</p> <p>Parašas: _____ Antspaudas: _____</p>		
<p>12 KOMPETENTINGOMS BENDRIJOS INSTITUCIJOMS</p>		
<p>(1) Autentiškumo sertifikato numeris yra serijos numeris, kurį suteikia sertifikatą išduodanti šalis.</p> <p>(2) Operacijų vykdytojas tiksliai nurodo:</p> <ul style="list-style-type: none"> — kai kalbama apie žymenis ir numerius: partijos nuorodą ir numerį, — kai kalbama apie pakuočių skaičių ir rūšį: pakuočių skaičių ir svorį, — kai kalbama apie prekių aprašymą: informaciją apie ryžius, KN kodą ir rūšį arba rūšis, kuri (-ios) turi būti įtraukta (-os) į Reglamento (EB) Nr. 1785/2003 III a priedo sąrašą. Prekių aprašymas turėtų atitikti į sąskaitą faktūrą, kurios numeris ir data nurodyti 5 langelyje, įtrauktą informaciją. <p>Pastaba. Šis sertifikatas išduotas laikantis nacionalinių teisės aktų.</p>		

PASTABA SKAITYTOJUI

Institucijos nusprendė nedaryti tekstuose nuorodų į juose minimų teisės aktų paskutinius pakeitimus.
Jeigu nenurodyta kitaip, čia skelbiamuose tekstuose nurodyti šiuo metu galiojantys teisės aktai.